

Dichiarazione di incorporazione - Declaration of Incorporation - Erklärung für den Einbau - Déclaration D'incorporation- Declaración De Incorporación

(2006/42/CE - All. II / B)

Il sottoscritto, rappresentante dell'Azienda :

The undersigned, representative of the Company :

Der unterzeichnende Repräsentant der Firma :

Le soussigné, représentant de la Société :

El abajo firmante, representante de la sociedad :



Soga S.p.A. Via Della Tecnica, 15 - 36075 Montecchio Maggiore Vicenza - Italy

DICHIARA DECLARES ERKLÄRT DÉCLARE DECLARA

che i generatori della serie : that the generators of the series : dass die Generatoren der Serie : que les générateurs de la série : que los generadores de la serie :

PMG

e denominazione commerciale : with commercial name : und Handelsname : et dénomination commerciale : y denominación comercial :

PMG 90 - PMG 112 - PMG 160

- sono costruiti e collaudati in accordo alle norme di seguito indicate: - are made and tested in accordance with the standards indicated below: - gemäss der nachstehend aufgeführten Normen konstruiert und geprüft wurden: - sont construits et testés conformément aux normes indiquées ci-après : - han sido fabricados y probados según las normas indicadas a continuación:

IEC 60034-1

- sono conformi alle disposizioni legislative : - comply with the legal requirements : - den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen: - sont conformes aux dispositions législatives : - son conformes con las disposiciones legislativas :

1) Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine. 1) Machinery Directive 2006/42/EC . 1) Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. 1) Directive 2006/42/CE relative aux machines. 1) Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

2) Direttiva 2014/35/CE, concernente ravvicinamento delle legislazioni degli stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione . 2) Directive 2014/35/EC on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits . 2) Richtlinie 2014/35/EG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen . 2) Directive 2014/35/CE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension . 2) Directiva 2014/35/CE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión .

3) Direttiva 2014/30/CE, riguardante il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. 3) Directive 2014/30/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. 3) Richtlinie 2014/30/EG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. 3) Directive 2014/30/CE relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique. 3) la Directiva 2014/30/CE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

- Il Costruttore si impegna a trasmettere , in risposta ad una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti il prodotto. - The Manufacturer undertakes to provide information on the product in reply to an adequately motivated request by the national authorities. - Der Hersteller verpflichtet sich, auf eine entsprechend begründete Anfrage der nationalen Behörden Angaben zu dem Produkt zu liefern. - Sur demande motivée de - El Fabricante se compromete a transmitir, en respuesta a un requerimiento debidamente motivado de las autoridades nacionales, la información pertinente relativa al producto.

- Dichiaro inoltre che i propri generatori, identificati dalla nuova Direttiva Macchine come delle "quasi-macchine", non devono essere messi in servizio finché la macchina finale, alla quale devono essere incorporati, non è stata dichiarata conforme alle disposizioni della stessa 2006/42/CE , e a quelle delle norme vigenti in tema di compatibilità elettromagnetica. - It is also declared that the generators, identified by the new Machinery Directive as "partly-completed machinery", must not be put into service until the final machine, in which they must be incorporated, has been declared to conform with the provisions of the same directive 2006/42/EC, and with the regulations in force concerning electromagnetic compatibility. - Er erklärt ausserdem, dass die eigenen Generatoren, die in der neuen Maschinenrichtlinie als "unvollständige Maschinen" definiert werden, erst dann in Betrieb gesetzt werden dürfen, nachdem die "Endmaschine", in welche die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, als konform mit der Bestimmung der 2006/42/EG und mit den einschlägigen Normen zur elektromagnetischen Verträglichkeit erklärt wurde. - Il déclare également que les générateurs de sa fabrication, identifiés par la nouvelle Directive Machines comme des « quasi-machines », ne doivent pas être mis en service tant que la machine finale, à laquelle ils doivent être incorporés, n'a pas été déclarée conforme aux dispositions de la norme CE y en las normas vigentes en materia de compatibilidad electromagnética.

Soga S.p.A.

Tommaso Benedetto

Technical Manager
Tommaso Benedetto